

5
 לְבוֹא אִנּוּלִי לָא עֲצוּרָא אֲנִי לְאַמְרָא בְּרַנְיָא אֶת- יְרִמְיָהוּ וַיִּצְנֵן
 যেতে আমি-পারি না আটকে-রাখা আমি বলে বারাককে -কে যিরমিয় এবং-আদেশ-দিল
 H0935 H3201 H3808 H6113 H0589 H0559 H1263 H0853 H3414 H6680

בֵּית יְהוָה:
 সদাপ্রভুর গৃহে
 H3068

তখন যিরমিয় বারাককে বলেছিল, “আমি প্রভুর উপাসনা গৃহে যেতে পারব না। আমার সেখানে যাওয়া নিষেধ।

6
 יְהוָה יְבָאָה וְקָרְאָה בְּמִגְלֵהָ אֲשֶׁר- יָבִיאָה וְקָרְאָה
 সদাপ্রভুর বাক্যগুলি -কে মুখ-থেকে তুমি-লিখেছ- যা- পুঁথিতে- এবং-পড়বে তুমি এবং-তুমি-যাবে
 H3068 H1697 H0853 H6310 H3789 H4039 H7121 H0935

הַבָּאִים בְּאֵינִי יְהוָה כָּל- בְּאֵינִי וְגַם יָצָא בְּיָמֵי יְהוָה בֵּית יְהוָה
 যারা-আসছে যিহুদার সমস্ত- কানে- এবং-আরো উপবাসের দিনে- সদাপ্রভুর গৃহে লোকদের কানে-
 H0935 H3063 H3605 H0241 H1571 H6685 H3117 H3068 H0241

מֵעָרֵיהֶם
 তুমি-তাদের-পড়বে তাদের-শহরগুলি-থেকে
 H7121

তাই আমি চাই তুমি প্রভুর উপাসনা গৃহে যাও। সেখানে একটি উপবাসের দিন যাও এবং এই পুঁথি থেকে প্রভুর কথাগুলি লোকদের পড়ে শোনাও। আমি যা বলেছি তুমি তা লিখেছো এগুলো সবই প্রভুর বার্তা। যাও গিয়ে যিহুদার বিভিন্ন শহর থেকে জেরুশালেমে আসা সমস্ত লোককে এই বার্তা খাতা থেকে পাঠ করে শোনাও।

7
 אֲוִלִי הָפֵל תְּחַנְּתֵם לִפְנֵי יְהוָה מְדַרְכּוֹ הָרָעָה
 মন্দ থেকে-তার-পথ প্রত্যেকে এবং-তারা-ফিরবে সদাপ্রভুর সামনে- তাদের-প্রার্থনা পতিত-হবে হয়ত
 H1870 H0376 H7725 H3068 H6440 H8467 H5307 H0194

כִּי- גָדוֹל הָאָדָם וְתַחְמוֹתָא אֲשֶׁר- רָבַר יְהוָה אֶל- הָעָם
 এই লোকদের প্রতি- সদাপ্রভু বলেছেন যা- এবং-রোষ ক্রোধ মহান কারণ-
 H2088 H0413 H3068 H1696 H2534 H0639

হয়তো লোকরা প্রভুর কাছে এসে সাহায্য চাইবে। হয়তো তারা তাদের অসৎ কাজগুলি করা বন্ধ করবে। প্রভু আগেই ঘোষণা করেছিলেন যে তিনি তাদের ওপর প্রচণ্ড রুদ্ধ হয়ে আছেন।”

8
 וַיִּעַשׂ בְּרַנְיָא וַיִּשְׁלַח יְרִמְיָהוּ וַיִּתְּנֵם
 ভাববাদী যিরমিয় তাকে-আদেশ-দিয়েছিলেন যা- সবকিছু- নেরিয়ের পুত্র- বারাক এবং-করল
 H5030 H3414 H6680 H3605 H5374 H1263

לְקָרְאָה בְּסֻפְרָא בְּרַנְיָא
 পড়তে পুস্তকে- বারাক
 H7121 H1697 H3068 H3068

সুতরাং বারাক তাই করল যা তাকে ভাববাদী যিরমিয় করতে বলেছিল। সুরুক প্রভুর উপাসনাগৃহে খাতায় লিপিবদ্ধ করা প্রভুর বার্তা উচ্চস্বরে পাঠ করতে লাগল।

9
 וַיְהִי בַּשָּׁנָה הַשְּׁמִינִית
 এবং-হল বছরে- পঞ্চম
 H1961 H8141 H2549 H3079 H2977 H4428 H3063 H2320 H8671

וַיִּשְׁלַח בִּירוּשָׁלַם
 লোকেরা এবং-সমস্ত- যিরুশালেমে লোকেরা সমস্ত- সদাপ্রভুর সামনে- উপবাস তারা-ঘোষণা-করল
 H3605 H3389 H3605 H3068 H6440 H6685 H7121

בִּירוּשָׁלַם
 যিরুশালেমে
 H3389 H3063 H0935

যিহোয়াকীমের রাজত্বকালের পঞ্চম বছরের নবম মাসে উপবাসের একটি দিন ঘোষিত হয়েছিল। জেরুশালেমের নাগরিক এবং যিহুদার সমস্ত শহর থেকে জেরুশালেম শহরে আসা প্রত্যেক লোককে প্রভুর সামনে উপবাস করতে হবে।

בן- পুত্র-	גמריהו গমরিয়ের	בְּשֵׁלֶת কক্ষে-	יהוה সদাপ্রভুর	בית গৃহে	ירמיהו যিরমিয়ার	דברי বাক্যগুলি	את- কে	בְּסֵפֶר পুস্তকে-	בָּרַק বারক	וַיִּקְרָא এবং-পড়ল	10
	H1587	H3957	H3068		H3414	H1697	H0853		H1263	H7121	

כל- সমস্ত-	בְּאָזְנוֹ কানে-	הַחֲדָשׁ নতুন	יהוה সদাপ্রভুর	בית- গৃহের-	שַׁעַר দরজার	פֶּתַח প্রবেশদ্বারে	הַעֲלִיּוֹן উপরের	בְּחֶזֶר উঠানে-	הַסֵּפֶר লেখক	שָׁפָן শাফনের
	H3605	H0241	H2319	H3068	H8179	H6607				

הָעָם:
লোকেদের

সে সময় বারক খাতায় লেখা যিরমিয়ার মুখ থেকে উচ্চারিত প্রভুর বার্তা পড়ে শোনাচ্ছিল উপাসনা গৃহে উপস্থিত লোকেদের। বারক তখন থাকতো গমরিয়ের ঘরে। ঘরটি ছিল উপাসনাগৃহের নতুন ফটকের কাছে। গমরিয়ের পিতা ছিল শাফন। গমরিয় উপাসনাগৃহের লিপিকার ছিল।

מֵעַל উপর-থেকে	יהוה সদাপ্রভুর	דברי বাক্যগুলি	כל- সমস্ত-	את- কে	שָׁפָן শাফনের	בן- পুত্র-	גמריהו গমরিয়ের	בן- পুত্র-	מִיָּחָו মীখায়	וַיִּשְׁמַע এবং-শুনল	11
	H3068	H1697	H3605	H0853			H1587		H4321	H8085	

הַסֵּפֶר:
পুস্তকের

বারক যখন পড়ছিল তখন গমরিয়ের পুত্র মীখায় শুনছিল। গমরিয় ছিল শাফনের পুত্র।

הַשָּׂרִים শাসনকর্তারা	כל- সমস্ত-	שָׁם সেখানে	וַהֲגִיחַ এবং-দেখ-	הַסֵּפֶר লেখকের	לְשֵׁכֶת কক্ষে	עַל- প্রতি-	הַמֶּלֶךְ রাজার	בית- গৃহে-	וַיִּרְדֵּ এবং-নামল	12
	H8269	H3605	H8033	H2009	H3957		H4428		H3381	

עַבְדֹּו আকবোরের	בן- পুত্র-	וַאֲלֵנָח এবং-ইলনাথন	שָׁמַעְיָהוּ শমাইয়ের	בן- পুত্র-	וַדְּלָיָהוּ এবং-দলায়	הַסֵּפֶר লেখক	וַיִּשְׁמַע ইলীশামা	וַיִּשְׁמַע বসে-আছে
	H5907	H0494	H8098		H1806		H0476	H3427

הַשָּׂרִים: শাসনকর্তারা	וכל- এবং-সমস্ত-	וַחֲנַנְיָהוּ হ্ননিয়ের	בן- পুত্র-	וַסִּדְקִיָּהוּ এবং-সিদকিয়	שָׁפָן শাফনের	בן- পুত্র-	גמריהו এবং-গমরিয়
	H8269	H3605		H6667			H1587

মীখায় যখন পুঁথির সব বার্তা শুনল, তখন সে রাজপ্রাসাদের সচিবের ঘরে গেল। সেই ঘরে তখন রাজপরিবারের সমস্ত সভাসদরা উপস্থিত ছিলেন। উপস্থিত সভাসদদের নামগুলি হল: রাজার আপ্ত সহায়ক ইলীশামা, শময়িয়ার পুত্র দলায়, অক্বোরের পুত্র ইলনাথন, শাফনের পুত্র গমরিয়, হ্ননিয়ের পুত্র সিদিকিয় এবং অন্যান্য রাজসভার সভাসদরাও সেই ঘরে উপস্থিত ছিলেন।

בָּרַק বারক	בְּקֶרֶב যখন-পড়েছিল	שָׁמַע সে-শুনেছিল	אֲשֶׁר যা	הַדְּבָרִים বাক্যগুলি	כל- সমস্ত-	את- কে	מִיָּחָו মীখায়	לָהֶם তাদের	וַיִּבַּ এবং-বলল	13
	H1263	H7121	H8085	H1697	H3605	H0853	H4321		H5046	

הָעָם:
লোকেদের

בְּאָזְנוֹ
কানে-

בְּסֵפֶר
পুস্তকে-

[H0241](#)

পুঁথি থেকে বারক যা কিছু পড়ে শুনিয়েছিল তা সব মীখায় গিয়ে সভাপারিষদদের বলেছিল।

14
 וַיִּשְׁלַחַוּ אֶבְרָם וְאַבְרָהָם וְאַחַז וְאַחִישַׁר וְאַחִישַׁר וְאַחִישַׁר וְאַחִישַׁר וְאַחִישַׁר וְאַחִישַׁר וְאַחִישַׁר וְאַחִישַׁר
 এবং-পাঠাল সমস্ত- কাছ- শাসনকর্তারা বারাকের -কে যিহূদীকে পুত্র- নখনিয়ের পুত্র-

וְשֵׁלִמִיָּהוּ וְכָנָנִי וְכָנָנִי וְכָנָנִי וְכָנָנִי וְכָנָנִי וְכָנָנִי וְכָנָנִי וְכָנָנִי
 শেলিমিয়ের পুত্র- কুশীর বলে হמגলা- যা তুমি-পড়েছ তাতে কানে- লোকেদের

וְכָנָנִי וְכָנָנִי וְכָנָנִי וְכָנָנִי וְכָנָנִי וְכָנָנִי וְכָנָנִי וְכָנָנִי וְכָנָנִי
 এবং-এল তার-হাতে পুঁথি -কে নেরিয়ের পুত্র- বারাক এবং-নিল এবং-এস তোমার-হাতে

וְכָנָנִי וְכָנָנִי וְכָנָנִי
 তাদের-কাছে
[H0413](#)

তখন সেই সভাসদরা বারাকের কাছে যিহূদীকে পাঠাল। যিহূদী ছিল নখনিয়ের পুত্র এবং শেলিমিয়ের পৌত্র। শেলিমিয়ের পিতার নাম ছিল কুশি। যিহূদী বারাককে বলেছিল: “তুমি যে খাতাটি পাঠ করেছিলে সেই খাতাটি নিয়ে আমার সঙ্গে চलो।” বারাক সেই খাতা সঙ্গে নিয়ে যিহূদীর সঙ্গে সভাপরিষদদের কাছে গেল।

15
 וַיִּשְׁלַחַוּ אֶבְרָם וְאַבְרָהָם וְאַחַז וְאַחִישַׁר וְאַחִישַׁר וְאַחִישַׁר וְאַחִישַׁר וְאַחִישַׁר וְאַחִישַׁר
 তাদের-কানে বারাক এবং-পড়ল আমাদের-কানে এবং-পড়-তা অনুগ্রহ-করে বস তাকে এবং-তারা-বলল

রাজার সেই সভাসদরা বারাককে বললেন, “এখানে বসো এবং পুঁথিতে লেখা বাণীগুলি পড়ে শোনাও।” সুতরাং বারাক খাতায় লেখা বাণীগুলি পাঠ করতে শুরু করল।

16
 וַיִּשְׁלַחַוּ אֶבְרָם וְאַבְרָהָם וְאַחַז וְאַחִישַׁר וְאַחִישַׁר וְאַחִישַׁר וְאַחִישַׁר וְאַחִישַׁר וְאַחִישַׁר
 তার-সঙ্গীর প্রতি- প্রত্যেকে তারা-ভয়-পেল বাক্যগুলি সমস্ত- -কে যখন-তারা-শুনল এবং-হল

וְכָנָנִי וְכָנָנִי וְכָנָנִি וְכָנָנִי וְכָנָנִי וְכָנָנִי וְכָנָנִי וְכָנָנִি וְכָנָנִי
 এই বাক্যগুলি সমস্ত- -কে রাজাকে আমরা-বলবই বলা- বারাকের প্রতি- এবং-তারা-বলল

রাজার সভাসুরা সমস্ত বাণীগুলি শুনলেন এবং তারপর তারা ভয়ে একে অন্যের দিকে তাকালেন। তাঁরা বারাককে বললেন, “রাজা যিহোয়াকীমকে আমাদের এই খাতার সম্বন্ধে জানানো উচিত।”

17
 וַיִּשְׁלַחַוּ אֶבְרָם וְאַבְרָהָם וְאַחַז וְאַחִישַׁר וְאַחִישַׁר וְאַחִישַׁר וְאַחִישַׁר וְאַחִישַׁר וְאַחִישַׁר
 তুমি-লিখেছ কীভাবে আমাদের অনুগ্রহ-করে বল- বলে তারা-জিজ্ঞাসা-করল বারাককে এবং-কে

וְכָנָנִי וְכָנָנִי וְכָנָנִי
 তার-মুখ-থেকে এই বাক্যগুলি সমস্ত- -কে

তখন তাঁরা বারাককে একটি প্রশ্ন করলেন, “আচ্ছা বারাক বলো তো এই খাতায় যে বাণী তুমি লিখেছো তা তুমি কোথেকে পেলে? যিরমিয় তোমাকে যে সব জিনিসের কথা বলেছিল সে সব কি তুমি লিখেছিলে?”

18
 וַיִּשְׁלַחַוּ אֶבְרָם וְאַבְרָהָם וְאַחַז וְאַחִישַׁר וְאַחִישַׁר וְאַחִישַׁר וְאַחִישַׁר וְאַחִישַׁר וְאַחִישַׁר
 এই বাক্যগুলি সমস্ত- -কে আমাকে তিনি-পড়তেন তার-মুখ-থেকে বারাক তাদের এবং-বলল

וְכָנָנִי וְכָנָנִי וְכָנָנִי
 — কালি-দিয়ে পুস্তকের উপরে- লিখতাম এবং-আমি

বারাক উত্তর দিল, “হ্যাঁ! যিরমিয় আমাকে বলে গিয়েছে আর কালি দিয়ে সেই বাণী খাতায় আমি লিখে নিয়েছি।”

19
 אֶל- וְאִישׁ וְיִרְמְיָהוּ אֲתָהּ הַתְּחַתְּ לְךָ בְּרִיךְ אֱלֹהֵי הַשָּׁרִים וְיִאמְרוּ
 না- এবং-কেউ এবং-যিরমিয় তুমি লুকিয়ে-থাক যাও বারাকের প্রতি- শাসনকর্তারা এবং-বলল
 H0408 H0376 H3414 H5641 H3212 H1263 H0413 H8269 H0559

וְיָדַע אֵיפֶה תֹמְרָה
 যেন-জানে কোথায় তোমরা
 H03045 H0375

তখন রাজার পারিষদরা বারাককে বললেন, “তুমি আর যিরমিয় গিয়ে আত্মগোপন করে থাকো কিন্তু কোথায় আত্মগোপন করবে তা কাউকে জানিও না।”

20
 הַחֶפְצִי אֶלְיָשָׁמַר בְּלִשְׁכַּת הַפְּקָדִים הַמְּגִלָּה וְאֵת- הַחֶפְצִי הַמְּגִלָּה אֶל- וְיִבְאֵר
 লেখক ইলীশামার কক্ষ- তারা-রেখে-দিল পুঁথি এবং-কে উঠানে রাজার কাছে- এবং-তারা-এল
 H0476 H3957 H4039 H0853 H4428 H0413 H0935

וְיִגְדֹל הַמְּגִלָּה אֶת- הַמְּגִלָּה בְּאֵזְנֵי הַמְּגִלָּה
 বাক্যগুলি সমস্ত- -কে রাজার কানে- এবং-তারা-বলল
 H1697 H3605 H0853 H4428 H0241 H5046

তখন পারিষদরা ইলীশামার ঘরে সেই খাতাটি তুলে রেখে রাজা যিহোয়াকীমের কাছে গিয়ে সব খুলে বললেন।

21
 אֶלְיָשָׁמַר מִלִּשְׁכַּת הַמְּגִלָּה אֶת- לְקַחַת וְהִגִּידִי אֶת- הַמְּגִלָּה וְיִשְׁלַח
 ইলীশামার কক্ষ-থেকে এবং-সে-নিল-তা পুঁথি -কে নিতে যিহুদীকে -কে রাজা এবং-পাঠাল
 H0476 H3957 H3947 H4039 H0853 H3947 H3065 H0853 H4428 H7971

הַעֲמִידִים הַשָּׂרִים כָּל- וּבְאֵזְנֵי הַמְּגִלָּה בְּאֵזְנֵי הַמְּגִלָּה וְיִקְרָא וְיִסְפֹּר
 যারা-দাঁড়িয়ে-আছে শাসনকর্তাদের সমস্ত- এবং-কানে রাজার কানে- যিহুদী এবং-পড়ল-তা লেখক
 H5975 H8269 H3605 H0241 H4428 H0241 H3065 H7121

וְהַמְּגִלָּה מֵעַל
 রাজার উপর-থেকে
 H4428

সব শুনে রাজা যিহোয়াকীম খাতাটি নিয়ে আসার জন্য যিহুদীকে পাঠালেন। যিহুদী ইলীশামার ঘর থেকে পুঁথিটি নিয়ে এলো। তারপর সে রাজাকে এবং তার চার পাশের দাঁড়িয়ে থাকা কর্মচারীদের পুঁথিতে লেখা বাণীগুলি পড়ে শোনাতে লাগল।

22
 לְפָנָיו הָאֵן וְאֵת- הַחֲשִׁיבִים בְּחַדְשֵׁי הַחֶמְדָּה בֵּית יִשְׁבֹּב וְהַמְּגִלָּה
 তার-সামনে আশুনের-পাত্র এবং-কে নবম মাসে- শীতকালের গৃহে বসে-আছে এবং-রাজা
 H6440 H0254 H0853 H8671 H2320 H2779 H3427 H4428

וְהַמְּגִלָּה
 জ্বলছে

এটা ঘটেছিল নবম মাসে, সুতরাং রাজা যিহোয়াকীম তাঁর শীতকালীন আবাসে বসেছিলেন। ঘরকে উসুরাখার জন্য তার সামনে তখন আশুণ জ্বলছে।

23
 הַחֶפְצִי בְּתַעַר וְיִקְרָא הַמְּגִלָּה וְיִסְפֹּר הַמְּגִלָּה וְיִגְדֹל הַמְּגִלָּה
 লেখকের ছুরি-দিয়ে তিনি-ছিঁড়তেন-তা এবং-চার স্তম্ভ তিন যিহুদী যখন-পড়েছিল এবং-হল
 H8593 H7167 H0702 H7969 H3065 H7121 H1961

הַמְּגִלָּה כָּל- הַמְּגִלָּה הַמְּגִלָּה הַמְּגִלָּה
 পুঁথির সমস্ত- শেষ-হওয়া পর্যন্ত- আশুনের-পাত্রের মধ্যে- যা আশুনের মধ্যে- এবং-ফেলে-দিতেন
 H4039 H3605 H8552 H5704 H0254 H0413 H0784 H0413 H7993

וְהַמְּגִלָּה
 আশুনের-পাত্রের উপরে- যা আশুনের উপরে-
 H0254 H0784

যিহুদী আস্তে আস্তে খাতা থেকে লিপিবদ্ধ করা বাণী পড়ে যেতে থাকল। কিন্তু সে দুই বা তিন অনুচ্ছেদ পড়ার পরই রাজা তার কাছ থেকে খাতা ছিনিয়ে নিয়ে ছুরি দিয়ে খাতা থেকে পাতাগুলি কেটে কেটে আশুনে ছুঁড়ে ফেলে দিতে লাগলেন। এই ভাবে পুরো খাতাটাই পুড়ে ছাই হয়ে গেল।

24
 וְלֹא עָרְוָה תָּרַח
 এবং-না তারা-ভয়-পেল এবং-না তারা-ভয়-পেল এবং-না তারা-ভয়-পেল এবং-না তারা-ভয়-পেল
 H5650 H3605 H4428 H0853 H7167 H3808 H6342 H3808

וְלֹא עָרְוָה תָּרַח וְלֹא עָרְוָה תָּרַח וְלֹא עָרְוָה תָּרַח וְלֹא עָרְוָה תָּרַח
 এই বাক্যগুলি সমস্ত-কে যারা-শুনেছিল
 H0428 H1697 H3605 H0853 H8085

এবং রাজা যিহোয়াকীম ও তাঁর অনুচররা এই বাণী শুনেও ভীত হল না | শোকের চিহ্ন হিসেবে তারা তাদের কাপড়-চোপড় ছিঁড়ে ফেলল না |

25
 וְגַם אֶלְנָתָן וְדָלְיָהוּ וְגַם אֶלְנָתָן וְדָלְיָהוּ וְגַם אֶלְנָתָן וְדָלְיָהוּ
 এবং-আরো ইলনাথন এবং-দলায় এবং-গমরিয় এবং-গমরিয়
 H0853 H8313 H1115 H4428 H6293 H1587 H1806 H0494 H1571

וְגַם אֶלְנָתָן וְדָלְיָהוּ וְגַם אֶלְנָתָן וְדָלְיָהוּ
 তাদের তিনি-শুনলেন এবং-না পুঁথি
 H0413 H8085 H3808 H4039

ইলনাথন, দলায় এবং গমরিয় চেষ্টা করেছিল রাজার সঙ্গে কথা বলার যাতে তিনি খাতাটি না পোড়ান | কিন্তু রাজা তাদের কথা শোনেনি |

26
 וְעַדְרַיָאֵל בֶּן-שָׂרַיָהוּ וְעַדְרַיָאֵל בֶּן-שָׂרַיָהוּ
 অসরীয়েলের পুত্র-সরায়কে এবং-কে রাজার পুত্র-যিরহমেলকে
 H5837 H8304 H0853 H4429 H3396 H0853 H4428 H6680

וְעַדְרַיָאֵל בֶּן-שָׂרַיָהוּ וְעַדְרַיָאֵל בֶּן-שָׂרַיָהוּ
 ভাববাদী যিরমিয়কে এবং-কে লেখক বারুককে এবং-কে ধরতে আবদেলের পুত্র-শেলিমিয়কে
 H5030 H3414 H0853 H1263 H0853 H3947 H5655 H8018 H0853

וְעַדְרַיָאֵל בֶּן-שָׂרַיָהוּ
 — সদাপ্রভু এবং-লুকিয়ে-রাখলেন-তাদের
 H3068 H5641

বরং উলেট রাজা যিরহমেল, সরায় এবং শেলিমিয়কে আদেশ দিলেন ভাববাদী যিরমিয় এবং লিপিকার (লেখক) বারুককে গ্রেপ্তার করতে | যিরহমেল হল যুবরাজ ও সরায় হল অসরীয়েলের পুত্র এবং শেলিমিয় হল অদিয়েলের পুত্র | কিন্তু তারা কেউই বারুক এবং যিরমিয়কে খুঁজে বার করতে পারল না | কারণ প্রভু তাদের লুকিয়ে রেখেছিলেন |

27
 וְיָהוּבָב וְיָהוּבָב וְיָהוּבָב
 এবং-হল এবং-হল এবং-হল
 H0853 H4039 H0853 H4428 H8313 H3414 H0413 H3068 H1697 H1961

וְיָהוּבָב וְיָהוּבָב
 বলতে যিরমিয়ের মুখ-থেকে বারুক লিখেছিল যা
 H0559 H3414 H6310 H1263 H3789 H1697

যিহোয়াকীম খাতাটি পুড়িয়ে ফেলার পর প্রভুর বার্তা এলো যিরমিয়র কাছে | ঐ খাতাতেই লিপিবদ্ধ ছিল প্রভুর সমস্ত বার্তা যা যিরমিয় বলে গিয়েছিল আর বারুক লিপিবদ্ধ করেছিল | ঐ খাতার প্রতিটি পাতায় এই ছিল সেই বার্তা যা পুনরায় প্রভু যিরমিয়কে বললেন:

28
 וְשָׁב קָח-לְךָ וְשָׁב קָח-לְךָ
 প্রথম বাক্যগুলি সমস্ত-কে তাতে এবং-লেখ অন্য পুঁথি তোমার-জন্য নাও-আবার
 H7223 H1697 H3605 H0853 H3789 H0312 H4039 H3947 H7725

וְשָׁב קָח-লְךָ
 যিহুদার রাজা-যিহোয়াকীম পোড়াল যা প্রথম পুঁথির উপরে-ছিল
 H3063 H4428 H3079 H8313 H7223 H4039 H1961

“যিরমিয় আরেকটি খাতা নাও এবং সমস্ত বার্তাগুলি পুনরায় লিপিবদ্ধ করো |

וְעַל- וְהַיְיָקִים מְלֶכֶךְ- יְהוָה תֹּאמַר כֹּה אֲמַר שָׂרָפָה
 এবং-বিরুদ্ধে- যিহোয়াকীমের রাজা- যিহুদার
 H4428 H3079 H3063 H0559 H3541 H0559 H3068 H8313

אֶת- הַמְּגִלָּה הַזֹּאת לְאֹמֶר מַדּוּעַ כָּתַבְתָּ עָלֶיהָ לְאֹמֶר בָּא- יָבוֹא מְלֶכֶךְ- בָּבֶל
 -কে- পুঁথি এই বলে কেন
 H0853 H4039 H2063 H0559 H4069 H3789 H0559 H4428 H0894

וְהַשְּׁחִית וְאֶת- הָאָרֶץ הַזֹּאת מִמֶּנָּה אָדָם וּבְהֵמָה:
 এবং-ধ্বংস-করবে -কে- দেশ এই
 H0784 H0853 H0776 H2063 H0120 H0929

যিরমিয়, আবার যিহুদার রাজা যিহোয়াকীমকে একথাগুলি বলে। প্রভু যা বললেন: ‘যিহোয়াকীম তুমি খাতাটি পুড়িয়ে ফেলে বলেছিলে, “যিরমিয় কেন একথা লিখলো যে বাবিলের রাজা নিশ্চিতভাবেই এসে এই দেশ ধ্বংস করে দেবে? কেন সে লিখল যে বাবিলের রাজা এই দেশের মানুষ এবং পশু প্রাণী সবাইকে হত্যা করবে?”

לָכֵן אֲמַר יְהוָה עַל- וְהַיְיָקִים מְלֶכֶךְ יְהוָה לֹא- יְהִי- לְךָ יוֹשֵׁב
 অতএব এইরাপে- বলেন সদাপ্রভু বিরুদ্ধে- যিহোয়াকীমের রাজা যিহুদার
 H3541 H0559 H3068 H3079 H4428 H3063 H1961 H3427

עַל- כִּסֵּא דָּוִד וְעַל- וְנִבְּלָתוֹ וְהָיָה מְשֻׁלָּתָ לְחָרָב בַּיּוֹם וְלַקְרָח בְּלִילָה:
 উপরে- সিংহাসনে দায়ুদের এবং-তার-মৃতদেহ হবে ফেলে-দেওয়া গরমে- দিনে এবং-তুষারে-
 H3678 H1732 H5038 H1961 H7993 H3117 H7140 H3915

তাই প্রভু যিহুদার রাজা যিহোয়াকীম সম্বন্ধে বললেন: যিহোয়াকীমের উত্তরপুরুষরা কেউ দায়ুদের সিংহাসনে বসতে পারবে না। এমনকি যিহোয়াকীম তার মৃত্যুর পরে সংকারের সময় রাজকীয় মর্যাদাও পাবে না। তার মৃতদেহ ছুঁড়ে ফেলে দেওয়া হবে মাঠের মধ্যে। দিনের প্রখর তাপ ও রাতের প্রবল ঠাণ্ডার মধ্যে খোলা মাঠে তার মৃতদেহ পড়ে থাকবে।

וְעַל- וְעַל- עָלָיו וְפָקְדָתִי
 এবং-বিরুদ্ধে- এবং-বিরুদ্ধে- তার-উপরে এবং-আমি-দণ্ড-দেব
 H2233 H0853 H5650 H5771

וְעַל- וְעַל- וְעַל- וְהַיְיָקִים
 এবং-বিরুদ্ধে- এবং-বিরুদ্ধে- এবং-বিরুদ্ধে- যিহুদার
 H0853 H3063 H0376 H0413 H3389 H3427 H0935

כָּל- הַרְעָה אֲשֶׁר- דְּבַרְתִּי אֲלֵיהֶם וְעַל- שְׂמֹעוּ:
 সমস্ত- বিপদ যা- আমি-বলেছি তাদের
 H3605 H1696 H0413 H3808 H8085

আমি প্রভু, যিহোয়াকীমকে তার সন্তানদের এবং তার পারিষদদেরও শাস্তি দেব। আমি তাদের প্রত্যেককে শাস্তি দেব কারণ তারা অসৎ এবং মন্দ। আমি প্রতিশ্রুতি করেছি তাদের শাস্তি দেব। আমি প্রতিশ্রুতিবদ্ধ জেরুশালেম এবং যিহুদার লোকদের জীবনে ভয়ঙ্কর প্রলয় ঘটানোর জন্য। সমস্ত অমঙ্গল বয়ে আনব তাদের জীবনে। তারা আমার কথা শোনেনি।”

וְיִרְמְיָהוּ וְלֵקַח מְגִלָּה אֲחֵרָת וְיִרְמְיָהוּ וְיִרְיֵהוּ
 এবং-যিরমিয় পুঁথি নিল এবং-যিরমিয় লেখক
 H3414 H3947 H4039 H0312 H5414 H0413 H1263 H5374

וְיִכְתֹּב עָלֶיהָ וְיָבִי מִפִּי וְיִרְמְיָהוּ
 এবং-লিখল তাতে মুখ-থেকে যিরমিয়ের
 H3789 H6310 H3414 H0853 H3605 H1697 H8313 H3079

מְלֶכֶךְ- יְהוָה וְיָבִי מִפִּי וְיָבִי מִפִּי
 রাজা- যিহুদার যিহুদার
 H4428 H3063 H0784 H0776 H3254 H5750

তখন যিরমিয় অন্য একটি পুঁথি নিল এবং সেটি নেরিয়ার পুত্র, লেখক বারাককে দিল লিপিবদ্ধ করার জন্য। যিরমিয় যা যা বলে যেতে থাকল বারাক তা লিপিবদ্ধ করতে থাকল। রাজা যিহোয়াকীম যে বার্তাগুলি পুড়িয়ে দিয়েছিল সেগুলি আবার নতুন খাতায় লিপিবদ্ধ করতে থাকল বারাক। এরই সঙ্গে যোগ হল আরো নতুন নতুন বার্তা।